

**ANTRAG
AUF ZUSTELLUNG EINES GERICHTLICHEN ODER AUSSERGERICHTLICHEN
SCHRIFTSTÜCKS IM AUSLAND**



**REQUEST
FOR SERVICE ABROAD OF JUDICIAL OR EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS**

**DEMANDE
AUX FINS DE SIGNIFICATION OU DE NOTIFICATION À L'ÉTRANGER
D'UN ACTE JUDICIAIRE OU EXTRAJUDICIAIRE**

Übereinkommen über die Zustellung gerichtlicher und außergerichtlicher Schriftstücke im Ausland
in Zivil- oder Handelssachen, unterzeichnet in Den Haag am 15. November 1965.

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or
commercial matters, signed at The Hague, on the 15th of November, 1965.

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires ou extra-
judiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye, le 15 novembre 1965.

Bezeichnung und Anschrift der ersuchenden Stelle
Identity and address of the applicant
Identité et adresse du requérant

AMTSGERICHT BITBURG
Gerichtsstrasse 2/4
D - 54634 Bitburg
Aktenzeichen: BB-1856-23

Anschrift der Bestimmungsbehörde
Address of receiving authority
Adresse de l'autorité destinataire

Firma PFI Process Forwarding International
633 Yesler Way
Seattle, WA 98104

Die ersuchende Stelle beehrt sich, der Bestimmungsbehörde – in zwei Stücken – die unten angegebenen Schriftstücke mit der Bitte zu übersenden, davon nach Artikel 5 des Übereinkommens ein Stück unverzüglich dem Empfänger zustellen zu lassen, nämlich

The undersigned applicant has the honour to transmit – in duplicate – the documents listed below and, in conformity with article 5 of the above-mentioned Convention, requests prompt service of one copy thereof on the addressee, i. e.,

Le requérant soussigné a l'honneur de faire parvenir – en double exemplaire – à l'autorité destinataire les documents ci-dessous énumérés, en la priant, conformément à l'article 5 de la Convention précitée, d'en faire remettre sans retard un exemplaire au destinataire, à savoir:

(Name und Anschrift)
(identity and address)
(identité et adresse)

Frau Inge H. McDermaid
4000 Wedge Court,
Mount Airy, Maryland MD 21771 / USA

a) in einer der gesetzlichen Formen (Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe a) *).
in accordance with the provisions of sub-paragraph a) of the first paragraph of article 5 of the Convention
selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a) *).

a) nur für den Fall, dass eine einfache Übergabe gemäss Buchstabe c) nicht möglich ist

b) in der folgenden besonderen Form (Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b) *):
in accordance with the following particular method (sub-paragraph b) of the first paragraph of article 5) *):
selon la forme particulière suivante (article 5, alinéa premier, lettre b) *):

[Empty box for particular method]

c) gegebenenfalls durch einfache Übergabe (Artikel 5 Absatz 2) *).
by delivery to the addressee, if he accepts it voluntarily (second paragraph of article 5) *).
le cas échéant, par remise simple (article 5, alinéa 2) *).

Die Behörde wird gebeten, der ersuchenden Stelle ein Stück des Schriftstücks – und seiner Anlagen *) – mit dem Zustellungszeugnis auf der Rückseite zurückzusenden oder zurücksenden zu lassen.

The authority is requested to return or to have returned to the applicant a copy of the documents – and of the annexes *) – with a certificate as provided on the reverse side.

Cette autorité est priée de renvoyer ou de faire renvoyer au requérant un exemplaire de l'acte – et de ses annexes *) – avec l'attestation figurant au verso.

Verzeichnis der Schriftstücke
List of documents

Court order of 08/16/2010

Bitburg, 07.05.2012

Ausgefertigt in..... am.....
Done at..... the.....
Fait à..... le.....

Unterschrift und/oder Stempel.
Signature and/or stamp.
Signature et/ou cachet.

(Schon)
Rechtspflegerin



*) Unzutreffendes streichen.
Delete if inappropriate.
Rayer les mentions inutiles.

ANGABEN ÜBER DEN WESENTLICHEN INHALT DES ZUZUSTELLENDEN SCHRIFTSTÜCKS
SUMMARY OF THE DOCUMENT TO BE SERVED
ÉLÉMENTS ESSENTIELS DE L'ACTE

Übereinkommen über die Zustellung gerichtlicher und außergerichtlicher Schriftstücke im Ausland
in Zivil- oder Handelssachen, unterzeichnet in Den Haag am 15. November 1965.

(Artikel 5 Absatz 4)

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial
matters, signed at The Hague, on the 15th of November, 1965.

(article 5, fourth paragraph)

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extra-
judiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye, le 15 novembre 1965.

(article 5, alinéa 4)

Bezeichnung und Anschrift der ersuchenden Stelle:
Name and address of the requesting authority:
Nom et adresse de l'autorité requérante:

AMTSGERICHT BITBURG
Gerichtsstrasse 2/4
D - 54634 Bitburg

Bezeichnung der Parteien *):
Particulars of the parties *):
Identité des parties *):

Grundbuchsache Inge H. McDermaid, 4000 Wedge Ct., Mount Airy, Maryland, MD 21771 / USA -
- Antragstellerin -

GERICHTLICHES SCHRIFTSTÜCK **)
JUDICIAL DOCUMENT **)
ACTE JUDICIAIRE **)

Art und Gegenstand des Schriftstücks:
Nature and purpose of the document:
Nature et objet de l'acte:

Court Order of 08/16/2010
AktENZEICHEN: BB-1856-23

Art und Gegenstand des Verfahrens, gegebenenfalls Betrag der geltend gemachten Forderung:
Nature and purpose of the proceedings and, where appropriate, the amount in dispute:
Nature et objet de l'instance, les cas échéant, le montant du litige:

[Empty box for Art und Gegenstand des Verfahrens]

Termin und Ort für die Einlassung auf das Verfahren **):
Date and place for entering appearance **):
Date et lieu de la comparution **):

AMTSGERICHT BITBURG

Gericht, das die Entscheidung erlassen hat **):
Court which has given judgment **):
Jurisdiction qui a rendu la décision **):

AMTSGERICHT BITBURG

Datum der Entscheidung **):
Date of judgment **):
Date de la décision **):

[Empty box for Datum der Entscheidung]

Im Schriftstück vermerkte Fristen **):
Time limits stated in the document **):
Indication des délais figurant dans l'acte **):

[Empty box for Im Schriftstück vermerkte Fristen]

AUSSERGERICHTLICHES SCHRIFTSTÜCK **)
EXTRAJUDICIAL DOCUMENT **)
ACTE EXTRAJUDICIAIRE **)

Art und Gegenstand des Schriftstücks:
Nature and purpose of the document:
Nature et objet de l'acte:

Im Schriftstück vermerkte Fristen **):
Time limits stated in the document **):
Indication des délais figurant dans l'acte **):

*) Gegebenenfalls Name und Anschrift der an der Übersendung des Schriftstücks interessierten Person.
If appropriate, identify and address of the person interested in the transmission of the document.
S'il y a lieu, identité et adresse de la personne intéressée à la transmission de l'acte.

**) Unzutreffendes streichen.
Delete if inappropriate.
Rayer les mentions inutiles.

~~Amtsgericht Bitburg~~
GZ: BB-1856-23
(Bitte stets angeben!)

16.08.2010

Gerichtsstr. 2/4
54634 Bitburg
Zentrale: (0 65 61) 9 13 - 0
Durchwahl: 108
Fax-Nr. : (0 65 61) 9 13 - 199

Frau
Inge H. McDermaid
Mount Airy, MD 21771
4000 Wedge Ct.
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA

B e s c h l u s s

In der Grundbuchsache von Bitburg Blatt 1856
Grundstück BV-Nr. 4 Flur 4 Nr. 1/16, Gebäude- und Freifläche,
Messenweg 21, Größe 2286 qm

wird der Antrag vom 02.07.2010 der Antragstellerin Inge H. McDermaid,
geb. am 08.05.1954, wohnhaft in Mount Airy, MD 21771, 4000 Wedge Ct.
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA

auf Eintragung des Testamentsvollstreckervermerks kostenpflichtig (§ 130
KostO) **zurückgewiesen** .

G r ü n d e:

Die Antragstellerin beantragte unter Bezugnahme auf die Nachlassakten
7 IV 372/06 und 7 VI 371/06 die Eintragung eines
Testamentsvollstreckervermerks.
Das Testament, welches die Anordnung der Zwangsvollstreckung beinhaltet,
wurde durch Beschluss des Oberlandesgerichts Zweibrücken vom 13.11.2007
(Az.: 3 W 198/07) im Verfahren über die Erteilung des Erbscheins für
ungültig erklärt.

Der Erbschein, der zudem für die Grundbuchberichtigung, das heißt die
Eintragung der Erben, maßgeblich ist, beinhaltet somit den Vermerk
"Testamentsvollstreckung ist angeordnet" nicht.
Eine erneute Prüfung der Angelegenheit ist nicht erforderlich.

Die Eintragung des Zwangsvollstreckervermerks kann unter keinen Umständen
erfolgen und war daher zurückzuweisen.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen die Entscheidung des Grundbuchamts findet das Rechtsmittel der
Beschwerde statt § 71 GBO.

Die Beschwerde kann beim Grundbuchamt oder bei dem Beschwerdegericht
eingelegt werden. Sie kann durch Einreichung einer Beschwerdeschrift oder
durch Erklärung zur Niederschrift des Grundbuchamts oder der
Geschäftsstelle des Beschwerdegerichts eingelegt werden.

Schemainda

Ausgefertigt

Urkundsbearbeiter/in der Geschäftsstelle



Amtsgericht Bitburg [Bitburg Local
Court]

Ref. no.: BB-1856-23
(Please state always)

8/16/2010

Gerichtsstr. 2/4
D-54634 Bitburg
Switchboard operator +49(0) 65 61
9 1 3 - 0
Extension: 108
Fax: +49 (0)65 61 9 13 - 199

Ms.

Inge H. McDermaid
Mount Airy, MD 21771
4000 Wedge Ct.
UNITED STATES OF AMERICA

Order

In the land registration matter of Bitburg sheet 1856
Property: inventory no. 4 cadastral district 4 plot 1/16, building and
open space,
Messenweg 21, size 2286 m²

The application of 7/2/2010 made by the applicant Inge H. McDermaid, d.o.b.
5/8/1954, residing at Mount Airy, MD 21771, 4000 Wedge Ct. UNITED STATES
OF AMERICA

for entry of an executor note **is rejected** with costs (Section 130 *KostO*
[German Act on Costs in Matters of Non-contentious Jurisdiction]) .

G r o u n d s :

The applicant applied for the recording of an executor note with reference
to the estate files 7 IV 372/06 and 7 VI 371/06.
The will, which includes an order of compulsory execution, was declared
null and void in the proceedings regarding the issuing of the certificate
of inheritance by order of the *Oberlandesgericht Zweibrücken* [Zweibrücken Higher
Regional Court] of 11/13/2007 (file reference: 3 W 198/07).

The certificate of inheritance, which is relevant for the correction of the
land register, meaning the recording of inheritors, does not include the
note "execution of will is ordered". A re-examination of the matter is not
necessary.

The recording of the executor note cannot be made under any circumstances
and, thus, had to be rejected.

Remedy Instructions:

You may file an appeal against the decision of the recording office,
Section 71 *GBO* [German Land Register Code].

The appeal may be filed at the registration office or the appellate court.
It may be filed by submitting a notice of appeal or by declaring it on
record at the registration office or the registry of the appellate court.

[illegible signature]

Done

Registrar of the Court Registry

Dortmund, den 02.04.2012

Die vorstehende Übersetzung wurde nach bestem Wissen und Gewissen fachkundig aus dem Deutschen ins Englische angefertigt. / The above was translated according to the best of my knowledge and belief from German into English.

Borley